

## УКРАЇНСЬКА

### Загальна інформація

Було продемонстровано, що дискова система Sof-Lex™ забезпечує відмінне полірування композитних матеріалів, матеріалів із мікронаповненням, амальгам, а також напівдорогоцінних і дорогоцінних металів. Завдяки тонкій гнучкій основі та абразивному покриттю з безабразивним проміжком у центрі стрічкову систему Sof-Lex можна ефективно та безпечно застосовувати в ясенних і міжзубних областях із щільним контактуванням. Посднання двох ступенів зернистості в одній абразивній стрічці Sof-Lex дозволяє здійснювати остаточну обробку та полірування запломбованих місць, виконуючи менше дій. Використання тповної системи Sof-Lex забезпечує остаточну поліровку, що відповідає блиску природного зуба чи навіть перевершує його.

### Показання для використання

#### Диски Sof-Lex

##### *Система полірування та формування контурів Sof-Lex*

Завдяки низькопрофільному тримачу для дисків і більшій функціональній поверхні диска дискова система Sof-Lex дозволяє розширити традиційну область використання дисків для остаточної обробки та полірування, включно з ясенною третиною передніх і задніх зубів, а також деякі оклюзійні поверхні задніх зубів.

##### *Ультратонка система полірування та формування контурів Sof-Lex*

Завдяки низькопрофільному тримачу для дисків та ультратонкій конструкції диска ультратонка дискова система Sof-Lex (XT) дозволяє розширити традиційну область використання абразивних дисків і задіяти внутрішньоротові області з обмеженим доступом. Було доведено особливу ефективність цієї системи під час полірування й остаточної обробки міжзубних проміжків в області пломбування.

##### *Дискова система полірування й остаточної обробки Sof-Lex (квадратний тримач для дисків)*

Дискову систему Sof-Lex із квадратним вушком можна використовувати для остаточної обробки та полірування запломбованих поверхонь передніх і задніх зубів. Ця система особливо корисна для вирівнювання язикових і вестибулярних кромок зубів. Систему можна використовувати в поєднанні з гумовими голівками або замість них. Притаманна дисковій гнучкість дозволяє йому згинатися, повторюючи рельєф зуба. Ці диски більшого розміру рекомендується використовувати під час полірування поверхонь, запломбованих непрямим методом у стоматологічній лабораторії.

#### Стрічки

##### *Стрічкова система полірування й остаточної обробки Sof-Lex*

Завдяки абразивному покриттю з безабразивним проміжком у центрі стрічкову систему Sof-Lex можна використовувати для остаточної обробки та полірування всіх міжзубних поверхонь в області пломбування.

### Противопоказання

Не підлягає повторному використанню. Диски та стрічки призначено лише для одноразового використання. Вони підлягають утилізації як медичні відходи та не підлягають стерилізації.

### Попередження для пацієнтів і робітників стоматологічної клініки

1. Не використовуйте будь-які диски Sof-Lex, якщо накінець бормащини може розвивати швидкість більше 35 000 об/хв., а також із будь-якими високошвидкісними накінечками.

2. Використання диска та тримача для дисків на швидкостях більше 35 000 об/хв. може призвести до їх руйнування та, як результат, до травмування.

3. Не використовуйте тримач для дисків без прикріпленого диска

4. Під час роботи з наконечниками бормащини рекомендується одягати захисні окуляри.

5. Як і з будь-яким іншим наконечником, уникайте контакту з м'якими тканинами, щоб запобігти ураженню пацієнтів.

### Інструкції з експлуатації

Перед використанням системи Sof-Lex необхідно видалили надлишок пломбувального матеріалу та належним чином сформувані контури пломби за допомогою дрібнозернистого алмазного бура або твердосплавного жолобчастого бура. Наведена нижче процедура забезпечує високу якість полірування незалежно від використовуваної системи Sof-Lex.

#### Інструкції з експлуатації дисків Sof-Lex

##### Примітка.

- Пропускання абразиву вказаної зернистості в послідовності полірувальних дій може знизити якість поверхні пломби.
- Продукти Sof-Lex мають кольорове кодування від темних відтінків (абразиви з більшою зернистістю) до світлих відтінків (абразиви з меншою зернистістю).
- Уникайте контактування композитного матеріалу з тримачем для дисків або вушком диска, тому що це може призвести до зміни кольору матеріалу. Пляму на композитному матеріалі можна видалити, повторюючи полірувальні дії. В цій системі використовується низькопрофільна компактна головка тримача для дисків, а вушко має унікальну конструкцію, завдяки чому зменшується ризик контакту вушка з композитним матеріалом.
- Рекомендується промивати запломбовану поверхню між використанням абразивів різної зернистості.
- У середньому кожен диск використовується протягом приблизно 15–20 секунд

1. Установіть диск Sof-Lex на тримач для дисків, обережно притискаючи вушко до тримача до повної фіксації диска (він не повинен хитатися). Абразивну поверхню диска можна спрямовувати вниз або вгору залежно від потреби.

2. Під час полірування рухи мають бути однієї швидкості та в одному напрямку. Під час обробки кромки емалі навколо пломби не рекомендуються рухи впереді назад

3. Під час полірування не слід сильно тиснути на поверхню. Нехай диск самвиконує свою задачу.

4. Для грубої обробки можна використовувати грубозернистий диск Sof-Lex на швидкості приблизно 10 000 об/хв. Промийте та висушіть поверхню

5. Для остаточної обробки контурів використовуйте середньозернистий диск Sof-Lex на швидкості приблизно 10 000 об/хв.

6. Далі замініть на дрібнозернистий диск Sof-Lex. Швидкість наконечника можна підвищити до 30 000 об/хв.

7. І, нарешті, відполіруйте пломбу до блиску за допомогою ультрадрібнозернистого диску Sof-Lex на швидкості приблизно 30 000 об/хв. протягом 15–20 секунд.

8. Змийте порошок або сторонні частки з запломбованої поверхні.

#### Інструкції з експлуатації стрічок Sof-Lex

1. Вставте безабразивну центральну частину стрічки Sof-Lex для остаточної обробки (бежево-білої) між точками міжзубного контакту.

2. Розташуйте бежеву частину стрічки над поверхнею композитного матеріалу, яку необхідно обробити
3. Міцно візьміться за обидва кінці стрічки та поліруйте композитний матеріал абразивом, енергійно рухаючись вперед і назад
4. Повторіть процедуру, використовуючи білу частину стрічки
5. Утилізуйте використану стрічку
6. Візьміть полірувальні стрічки Sof-Lex (сіро-жовтий) та повторіть дії 1–5, використовуючи спочатку сіру частину.

Зведена таблиця системи Sof-Lex

Процес	Груба обробка	Формування контурів	Остаточна обробка	Полірування
Швидкість, об/хв.	10 000	10 000	30 000	30 000
Час	За потребою	15–20 секунд	15–20 секунд	15–20 секунд
Диски Sof-Lex	Чорний	Темно-синій	Синій	Світло-синій
Диски Sof-Lex ХТ	Темно-помаранчевий	Помаранчевий	Світло-помаранчевий	Жовтий
Стрічки	(Бежевий) Бежево-білий	(Білий) Бежево-білий	(Сірий) Сіро-Жовтий	(Жовтий) Сіро-Жовтий

#### Зберігання й використання

Диски та стрічки Sof-Lex призначено лише для одноразового використання. Належним чином утилізуйте використані диски та стрічки відповідно до політики вашого медичного закладу.

Ніхто не має права надавати інформацію, що відрізняється від відомостей, які містяться в поданій інструкції.

#### Гарантія

Компанія 3М ESPE гарантує відсутність у цьому виробі дефектів матеріалу й виробництва. КОМПАНІЯ 3М ESPE НЕ ДАС ЖОДНИХ ІНШИХ ГАРАНТІЙ, ЗОКРЕМА БУДЬ-ЯКИХ НЕПРЯМИХ ГАРАНТІЙ ТОВАРНОГО СТАНУ АБО ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПЕВНИХ ЦІЛЕЙ. Користувач несе повну відповідальність за придатність цього продукту для власних певних цілей. У разі виявлення дефекту виробу протягом гарантійного періоду заходи щодо захисту покупця та відповідальність компанії 3М ESPE обмежуються ремонтом і заміною цього виробу компанією 3М ESPE.

#### Обмеження відповідальності

За винятком ситуацій, прямо передбачених законодавством, компанія 3М ESPE не несе відповідальність за будь-які збитки та шкоду, спричинені використанням цього виробу (прямі, посередні, навмисні, випадкові або опосередковані збитки), незалежно від висунутих пояснень, зокрема гарантій, контрактів, необережного ставлення чи об'єктивної відповідальності.



#### Уповноважений представник в Україні:

ТОВ "3М Україна" Вул. Амосова, 12, 7-й поверх  
м. Київ, 03680, Україна  
Тел. +38(044)4905777  
Електронна адреса: [Support.ua@mmm.com](mailto:Support.ua@mmm.com)